

小红书平台中西班牙语母语用户的文化融入与认同差异

滕文熙 张茉莉*通讯作者

吉林外国语大学 吉林 长春 130117

摘要: 2025年初海外版TikTok相关政策调整后,大量西班牙语母语用户向小红书平台迁移,形成了具有鲜明特征的跨文化交流场域。本文以小红书平台内的西班牙语母语用户为研究对象,运用内容分析法与互动分析法,系统考察其文化融入路径与认同建构形态旨在为数字时代跨文化融入研究提供新的经验素材与分析视角。

关键词: 小红书; 西班牙语用户; 文化融入; 文化认同

2025年初,海外版TikTok在部分国家面临政策调整与使用限制,直接引发大量西班牙语母语用户向小红书平台迁移,这种用户迁移行为不仅是网络平台使用偏好的简单更替,更是跨文化接触场域的结构性与优化。其图文与短视频相结合的轻量化内容形态,成为外籍在华群体的核心平台,其背后的文化融入过程,目前尚未得到学术界的充分探讨与系统研究,存在明显研究空白。

从现有跨文化传播研究成果来看,当前相关研究存在两方面明显局限:研究对象多集中于英语使用者群体,对西班牙语等小语种群体的跨文化传播行为关注极为匮乏;研究场景以Facebook、Twitter等西方主流社交平台为核心,聚焦中国本土社交平台内部跨文化互动机制的研究相对薄弱。基于此,西班牙语用户在小红书的文化融入路径如何展开、不同背景用户在认同形态上呈现何种具体差异、平台的内容表达模式如何作用于其认同建构过程,上述核心问题尚未形成系统性学术回应,亟需开展针对性实证研究。

基于既有研究的缺口,本研究聚焦小红书平台西班牙语母语用户群体,探究该群体的文化融入路径、认同形态差异,以及小红书内容表达与互动机制对其认同形成的影响。理论层面,丰富小语种用户跨文化传播研究,为数字时代跨文化融入研究补充经验素材;实践层面,为小红书等本土平台优化外籍用户生态、完善跨文化互动功能设计、提升跨文化传播效能提供实践参考。

一、文献综述与理论框架

跨文化适应研究始于20世纪30年代,Redfield等人将其定义为不同文化群体持续接触引发的文化与心理变化。Berry据此提出经典策略模型,将适应方式分为整合、同化、分离、边缘化四类,为移民、留学生等群体的研究提供了基础框架。数字时代的跨文化接触形

态已发生变化,Kim的理论对此形成重要补充,为社交媒体场景提供了关键理论支撑。近年来,社交媒体在跨文化传播中的作用备受关注,Chen等学者指出,微信等中国本土平台为外籍用户提供了独特的接触空间。小红书等生活分享平台推动文化接触从单向信息接收转向沉浸式生活参与,构建了独特的跨文化场景。

在文化认同领域,Friedman提出,文化认同并非固定实体,而是全球化与地方情境互动中动态生成的建构过程,这与本研究逻辑高度契合。小红书西语用户的文化认同,正是在日常场景中,通过内容生产、评论互动等实践逐步建构的。Hall进一步指出,文化认同是一个“成为”的过程,需在持续实践中不断重构,而非一次性完成。

综合来看,现有研究仍有缺口:研究对象多聚焦英语用户,对西班牙语等小语种群体关注不足;研究领域偏重西方平台,对中国本土生活分享平台探讨薄弱。本研究以小红书为场域、以西班牙语母语用户为对象,通过分析其内容实践与互动行为,考察文化融入路径与认同建构的动态过程,以弥补现有研究不足。

二、研究设计

本文采用内容分析法与互动分析法相结合的混合研究方法,聚焦小红书平台西班牙语母语用户的跨文化融入与认同建构问题,开展系统性实证分析。其中,内容分析法用于系统解构西班牙语母语用户生产的文本与视觉内容,通过对样本笔记进行标准化主题编码,梳理内容的主题分布、情感倾向与文化指向;互动分析法则聚焦平台动态社交过程,分析样本帖子评论区的互动内容,探究互动双方的话语策略与意义协商机制,同时结合点赞、收藏等量化数据,全面把握西班牙语用户与中文用户的互动逻辑及认同建构过程。

研究样本选取小红书平台活跃西班牙语母语用户

账号,及其发布的公开笔记。样本筛选以西班牙语母语标识、中国文化/在华生活定位、内容相关性为核心标准。经过严格筛选,最终纳入分析的样本账号涵盖不同身份主题,累计分析有效笔记百余篇,样本覆盖不同在华时长、不同职业背景的西班牙语用户,能够充分反映该群体的文化融入与认同差异特征,以便于在后续内容分析过程中为文化融入路径与认同形态差异研究提供实证基础。

三、小红书西班牙语用户的文化融入路径特征

对小红书西班牙语母语用户的样本主题编码分析可见,其文化融入主要集中在美食体验、旅行旅居、民俗节日、网络流行文化、校园职场五大维度,且所有维度均聚焦于日常生活范畴,区别于传统跨文化传播中对宏大文化符号的侧重,这一特征清晰表明,平台内西班牙语用户的文化融入实现了从“观看中国”到“生活在中国”的核心转向。

美食体验是西班牙语母语用户文化融入的最主要入口,也是样本数量最多的主题。与传统跨文化传播中被动学习饮食文化的模式不同,小红书西班牙语用户并非单纯了解中式饮食的做法与习俗,而是主动将中式食物融入自身的日常生活实践,通过拍摄美食制作过程、分享品尝体验、对比中西饮食差异等方式,将中式美食转化为跨文化互动与身份表达的重要载体,在与中文用户的互动交流中完成对中式饮食文化的理解与接纳,实现初步的文化融入。

旅行旅居类内容主要分为两类,一类是短期游客的中国城市打卡,内容多聚焦于热门旅游城市的景点游览,呈现的是浅层的文化接触;另一类是长期定居者的城市探索,这类用户会深入城市的街头巷尾,分享当地的市井生活、特色街区、生活便利设施等内容,通过空间记录完成在地生活的适应性建构,实现对所在城市的深度融入。相较于短期游客,长期定居者的旅行旅居内容更具生活化特征,其文化融入的深度也明显更高。

民俗节日类内容虽然样本数量有限,但具有极高的分析价值,是西班牙语用户文化融入走向深层的重要体现。这类用户的节日参与已超越单纯的表层体验,不再局限于观看节日仪式、拍摄节日场景,而是主动参与到节日实践中,在实践中深度感知中式人情伦理、家庭观念与节日文化内涵,逐步实现文化身份的初步整合,推动文化融入向更高层次发展。

网络流行文化与校园职场类样本相对较少,这一现象反映出西班牙语母语用户的文化融入仍以生活化场

景为核心,而深度参与中文网络话语体系与职场文化,需要更长的在华适应周期与更深入的跨文化接触。部分长期在华的西班牙语用户会尝试分享相关内容,表明西班牙语用户在这两个维度的文化融入仍有较大的提升空间。

总体来看,小红书西班牙语用户的文化融入路径呈现三大鲜明特征:一是日常化,文化融入发生在饮食、出行、社交等普通生活场景,文化成为生活自然展开的内在背景;二是互动性,文化融入并非用户单向适应,而是与中文用户在评论互动、共同实践、意义协商中协同完成的双向过程,互动交流成为推动文化融入的重要动力;三是渐进性,从美食尝鲜、城市探索到节日参与、价值认同,逐步从浅层接触走向深层融入。

四、小红书西班牙语用户的跨文化认同形态与平台建构作用

尽管小红书平台上的西班牙语母语用户共享西班牙语语言文化背景,但由于其在本华停留时长、跨文化接触的广度与深度、个体适应主动性及生活轨迹存在差异,这类用户在华的文化认知、融入程度及身份认同呈现出显著的异质性分化。依据用户的话语表达特征、文化参与倾向与身份建构逻辑,结合实证分析结果,可将其跨文化认同归纳为四种典型形态,各类形态的特征边界清晰、形成逻辑明确,共同构成了多元、动态的认同体系。

角色扮演型认同是跨文化适应初期的典型形态,用户在华停留时长较短,跨文化接触较为有限。这类用户以“外籍视角”为内容表达定位,文化实践围绕中式生活初体验、跨文化差异感知展开,一边建立在地生活的初步归属感,一边坚守母国文化,处于双重文化并行的过渡状态。

日常实践型认同是中期适应阶段的主要表现,此类用户的在华停留时长多在1-3年,跨文化接触的广度与深度明显提升,其文化融入脱离刻意学习的显性阶段,深度嵌入日常起居、职业发展等生活场景,内容创作聚焦真实生活叙事,实现了文化融入与日常实践的深度融合,对中国文化的认同逐步从表层走向中层。

价值认同型认同是跨文化适应走向深层的体现,此类用户多长期在华,且具有较强的文化交流主动性,跨文化接触已从生活实践上升至文化价值与精神内涵的对话层面。这类用户对中国文化内核形成系统性认知与认可,内容创作以文化感知分享、价值观念传递为核心。

深度参与型认同是该群体跨文化认同的高阶形态,此类用户的在华停留时长最长,且全面参与本土社会交

往、民俗仪式、文化活动等深层文化场景，完成了母国文化与中国文化的多重整合。这类用户不仅深度认知、认同中国文化，更主动参与中国文化的传播与建构，从文化参与者转变为文化融入者，形成了兼具母国文化与中国文化底色的整合性认同。

需要强调的是，这四种认同形态并非单向线性递进，并非所有用户都会从角色扮演型逐步过渡到深度参与型，而是个体适应动机、生活场景、自身背景与平台环境共同作用的结果。

小红书平台独有的内容表达模式与互动机制，对西班牙语母语用户的文化融入与认同建构发挥着显著塑造作用。在内容载体上，摒弃传统宏观符号化传播，以个体日常真实生活记录为核心，让西班牙语用户的文化接触从宏观符号认知转向微观日常沉浸式浸入。在内容表达上，真实细节化的生活记录与正向情感表达，更易引发中文用户共情接纳，评论区的互动回应也进一步强化用户的融入感。在互动机制上，轻量化评论区降低了跨文化互动门槛，形成中西混合的双向文化协商空间。在身份建构上，平台赋予用户内容生产主体地位，使其摆脱传统“被观看者”的被动身份，成为自我叙事的主动生产者与文化意义的建构者。

五、结论与讨论

在小红书平台的日常化内容生态中，西班牙语母语用户依托生活分享实践形成了具有鲜明特征的跨文化融入路径与身份认同体系。西班牙语用户的文化参与以美食体验、旅行旅居、民俗节日等生活化场景为主要载体，文化接触方式由宏观符号认知转向微观生活实践，从“观看中国”向“生活在中国”转向。与此同时，群体内部在文化认知深度、参与方式与情感归属上存在明显分化，依据实践特征可概括为角色扮演型、日常实践

型、价值认同型与深度参与型四种认同形态，其分化状态与在华停留时间、文化接触广度及个体适应动机密切相关。小红书以生活细节为核心的内容表达机制与轻量化互动结构，进一步推动外籍用户从被动的文化观察者转变为主动的叙事主体与意义建构者，不同于传统社交平台的实现路径。

既有跨文化适应理论多以物理在场与现实接触为前提，而数字平台的兴起使得跨文化互动可以在虚拟场景中展开，文化适应不再受空间位置的严格约束。小红书的案例表明，生活分享式平台能够通过日常化、沉浸式、可参与的内容结构，为跨文化接触与认同建构提供持续的实践场域，认同形成过程呈现出明显的动态性、互动性与建构性特征，这一发现为文化认同的动态生成理论提供了来自中国本土平台的经验支撑，也为理解数字时代的跨文化传播机制提供了新的分析视角。

本研究仍存在一定的研究局限：其一，样本选取的范围有限，仅选取了小红书平台内百余篇有效笔记，且样本覆盖的西班牙语用户身份、在华地区仍有局限；其二，研究方法仅采用内容分析法与互动分析法，未能对西班牙语用户的文化认同心理进行更深入的探究；其三，研究聚焦于西班牙语母语用户的文化融入与认同，未对比分析其他小语种群体的差异。

基于以上研究局限，未来相关研究可从三个方面展开：一是扩大样本范围，覆盖更多不同身份、不同在华地区、不同停留时长的西班牙语母语用户；二是结合深度访谈、问卷调查等多种研究方法，深入探究西班牙语用户文化认同的心理机制；三是拓展研究视角，对比分析不同小语种群体在小红书平台的文化融入与认同差异，探究不同语言文化背景对跨文化认同的影响，进一步丰富跨文化传播领域的研究成果。

参考文献：

[1] KIM Y Y. *Becoming Intercultural: An Integrative Theory of Communication and Cross-Cultural Adaptation*

[M]. Thousand Oaks: Sage Publications, 2001.

[2] 郭庆. 新时期西班牙文化国际影响力评估 [J]. 延边党校学报, 2017, 33(03): 73-75.

基金项目：吉林外国语大学 2025 年度 2023 级大学生创新创业训练计划项目：“中国网络平台中西语用户对中国文化认同感的跨文化研究——以小红书为例”（项目编号：X202510964231）